Vaporella®

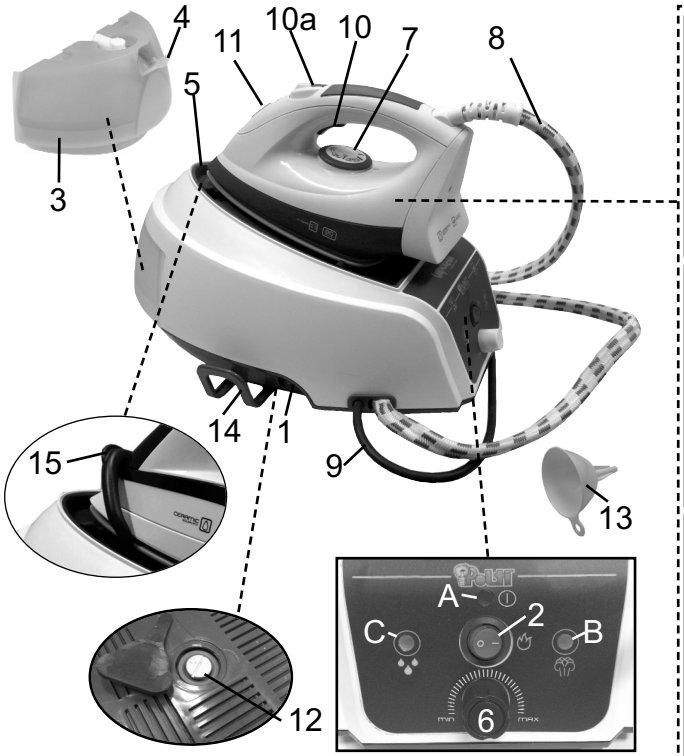
FOREVER 625 PRO

FOREVER 630

FOREVER 635 PRO

FOREVER 650

POLTI®
INNOVATIVE BY NATURE.


4
11
10a
10
7
8
5
3
14
1
9
15
13
12
A
2
C
B
6
min
max

Forever 625 PRO
10
10a
11
7
Forever 635 PRO
11
10a
10
7
Forever 650
11
10a
10
7

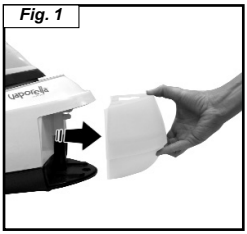


Fig. 1

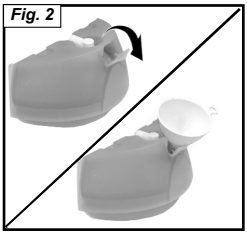


Fig. 2

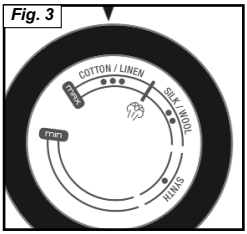


Fig. 3
COTTON / LINEN
SILK / WOOL
SYNTH
min

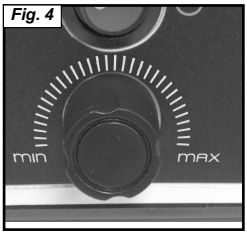


Fig. 4
min
MAX

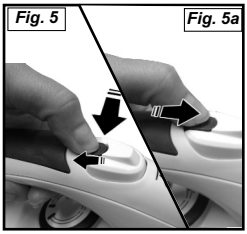


Fig. 5
Fig. 5a

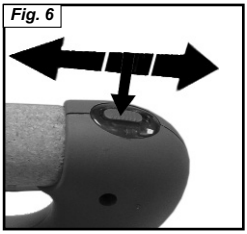


Fig. 6

Fig. 7

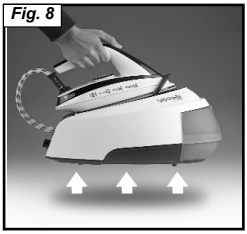


Fig. 8

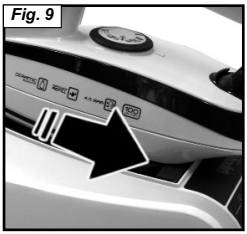


Fig. 9

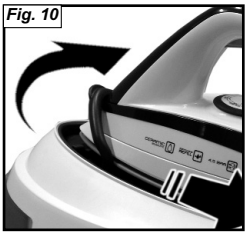


Fig. 10

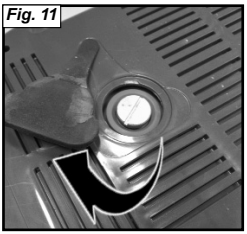


Fig. 11

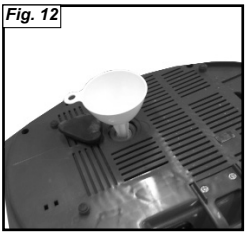


Fig. 12

ADVERTENCIAS

CONSERVAR ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso.
- Cualquier uso diferente del indicado en las presentes advertencias anulará la garantía.
- En caso de pérdida del presente manual de instrucciones, se puede consultar y/o descargar de la página web www.polti.com
- Desembalar el producto y comprobar la integridad del mismo y de todos los accesorios enumerados en la leyenda. En caso de duda, no utilizar el producto y acudir a un centro de asistencia autorizado.
- Este aparato ha sido concebido sólo para uso doméstico.
- Este aparato lo pueden utilizar menores de más de 8 años, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas inexpertas sólo si reciben previamente instrucciones sobre el uso seguro del producto e información sobre los peligros relacionados con el mismo. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto. Mantener el aparato y el cable de alimentación lejos del alcance de los niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o en fase de enfriamiento..
- Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- En el caso de una caída accidental del aparato, es necesario que lo revise un Servicio Técnico Autorizado, ya que se podría haber producido algún tipo de avería interna que limite la seguridad.
- Los chorros de alta presión pueden ser peligrosos si se usan de forma inadecuada. El chorro no se debe dirigir hacia personas, hacia aparatos eléctricos bajo tensión o hacia el aparato mismo.
- Mantener todos los componentes del embalaje fuera del alcance de los niños, ya que no son un juguete. Mantener la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños: peligro de asfixia.

	ATENCIÓN: Alta temperatura. ¡Peligro de quemaduras! Si se indica no tocar las partes en el producto
	ATENCIÓN: ¡Peligro de quemaduras!

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD :

Riesgo de descargas eléctricas y/o cortocircuito:

- La conexión eléctrica a la que se conecte el aparato deberá estar realizada de acuerdo con las leyes vigentes.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica cerciorarse de que la tensión se corresponda con la indicada en los datos de la tarjeta del producto y de que la toma de alimentación esté dotada de toma de tierra.
- Apagar siempre el aparato por medio del interruptor antes de desconectarlo de la red eléctrica.
- Si el aparato no va a ser utilizado, desconectar el enchufe de alimentación de la toma de red. No dejar nunca el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red.
- Antes de cualquier operación de mantenimiento, apagar siempre el aparato y desenchufar siempre el cable de alimentación de la red eléctrica.
- No quitar el cable de alimentación tirando, sino sacando la clavija para evitar daños en el enchufe.
- No permitir que el cable de alimentación sufra torsiones, aplastamientos o estiramientos, ni que entre en contacto con superficies afiladas o calientes.
- No utilizar el aparato si el cable de alimentación u otras partes importantes del mismo están dañadas, sino acudir a un centro de asistencia autorizado.
- Si el cable está dañado, para evitar peligros es necesario que lo sustituya el fabricante, personal del servicio de atención al cliente o personal cualificado equivalente.
- No utilizar alargadores eléctricos no autorizados por el fabricante, ya que podrían causar daños o incendios.
- No tocar nunca el aparato con las manos o los pies mojados cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica.
- No usar el aparato con los pies descalzos.
- No utilizar el aparato demasiado cerca de lavabos, bañeras, duchas o recipientes llenos de agua.
- No sumergir nunca el aparato, el cable o los enchufes en el agua o en otros líquidos.
- No dirigir el chorro de vapor en los aparatos eléctricos y/o electrónicos bajo tensión o en el aparato mismo.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:

Riesgo de lesiones y/o quemaduras durante el uso del aparato:

- Está prohibido el uso del aparato en lugares donde exista riesgo de explosión.
- No utilizar el producto en presencia de sustancias tóxicas.
- En caso de daños en el aparato o mal funcionamiento del mismo, apagarlo y no intentar nunca desmontarlo. Acudir a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado.
- Este aparato está dotado de dispositivos de seguridad para cuya sustitución es necesaria la intervención de un servicio técnico autorizado.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, asegurarse siempre de que se haya enfriado completamente.
- No dirigir el chorro de vapor sobre detritos, personas o animales.
- No acercar nunca las manos al chorro de vapor.
- Durante el rellenado de agua, apagar la máquina y desconectar el enchufe de alimentación.
- El aparato no se puede utilizar si ha sufrido una caída, si tiene marcas visibles de daños o si tiene pérdidas.
- En caso de planchar sentado, prestar atención a que el chorro de vapor no se dirija hacia las piernas. El vapor podría causar quemaduras.
- Antes de conectar el aparato a la corriente, asegurarse de que el botón de emisión continua de vapor no esté encendido.
- No dejar la plancha sin vigilancia cuando está conectada a la toma de corriente.
- Antes de acceder a la caldera para las operaciones de limpieza, asegurarse de que el producto lleve apagado y desconectado de la red eléctrica al menos 2 horas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD :

uso del aparato:

- Este aparato se ha diseñado para funcionar con agua del grifo normal. No utilizar en ningún caso agua destilada, agua de condensación de secadoras, agua perfumada, agua de lluvia, agua de baterías, agua de instalaciones de climatización o similares. No utilizar sustancias químicas o detergentes.
- No utilizar productos antical que no sean Kalstop FP2003.
- No dejar nunca el aparato expuesto a los agentes climatológicos.
- No poner el aparato cerca de hornillos encendidos, estufas eléctricas o cerca de fuentes de calor.
- No exponer el aparato a temperaturas ambientales de menos de 0ºC y de más de 40°C
- Pulsar las teclas únicamente con el dedo, sin excesiva fuerza, y evitar usar objetos con punta como bolígrafos u otros.
- No enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato ni de ninguna manera cuando el aparato esté caliente.
- Para no comprometer la seguridad del aparato, en caso de reparaciones o para la sustitución de accesorios, utilizar exclusivamente recambios originales.
- Dejar enfriar el aparato antes de realizar la limpieza del mismo.
- Antes de guardar el aparato, asegurarse de que se haya enfriado completamente.
- Es necesario que el aparato, durante su funcionamiento, se mantenga en posición horizontal.
- Apoyar siempre el aparato sobre superficies estables.
- Al colocar la plancha en su soporte, asegurarse de que la superficie en la que está colocado el soporte sea estable.
- Planchar sólo sobre soportes resistentes al calor que dejen pasar el vapor.
- En caso de sustitución de la suela apoya plancha, utilizar sólo recambios originales.
- La plancha se debe utilizar y conservar en una superficie estable.
- No dejar nunca el aparato caliente sobre superficies sensibles al calor.

Antes de utilizar el aparato, leer atentamente estas instrucciones de uso.

Apreciado Cliente:
Queremos agradecerle su confianza al adquirir un producto Polti.
Su Vaporella le permitirá disponer de un planchado impecable en menos tiempo.
Vaporella ha sido diseñada para garantizar el mejor confort de planchado; la calidad de los materiales con que ha sido fabricada la convierten en una agradable compañera de trabajo.
El potente chorro de vapor que emite Vaporella actúa directamente sobre los tejidos eliminando cualquier arruga.
No se debe por lo tanto efectuar presión o efectuar diversas pasadas; basta con hacer deslizar la plancha Vaporella sobre la prenda que se quiere planchar para obtener un planchado perfecto con un ahorro de tiempo y cansancio.
Con Vaporella es posible planchar verticalmente para reavivar los tejidos y eliminar los olores de chaquetas, vestidos y abrigos.
Por otra parte Vaporella - gracias a su sistema de autollenado - está dispuesta para planchar rápidamente y no precisa pausas para el rellenado de la caldera.
Antes de utilizar Vaporella aconsejamos una atenta lectura del presente manual de instrucciones.

LEYENDA

1) Interruptor ON/OFF
2) Interruptor caldera
3) Depósito de agua
4) Tapa de llenado del depósito
5) Soporte plancha
6) Regulación de vapor
7) Regulación temperatura plancha
8) Monotubo (tubo vapor + cable)
9) Cable de alimentación
10) Pulsador de vapor
10a) Pulsador para conectar la salida de vapor continuo
11) Piloto calentamiento plancha
12) Tapón de la caldera
13) Embudo
14) Alojamiento de la manguera de vapor - cable de alimentación
15) Bloquea-plancha (sólo modelo Forever 650)

A) Piloto funcionamiento
B) Piloto presión vapor
C) Piloto falta de agua

CE *Este aparato es conforme a la normativa de la 2004/108/CE (EMC) y a la normativa 2006/95/CE (baja tensión).*

POLTI S.p.A se reserva el derecho de introducir las modificaciones técnicas y constructivas que considere necesarias, sin obligación de preaviso.

UTILIZACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO

Este aparato está destinado para el uso doméstico como generador de vapor, según la descripción y las instrucciones indicadas en el presente manual. Se ruega leer atentamente las presente instrucciones y conservarlas, ya que pueden serle útiles en un futuro.

POLTI S.p.A. declina toda responsabilidad en caso de accidentes derivados de una utilización de VAPORELLA no conforme a las presentes instrucciones de uso.

IMPORTANTE

Directiva 2002/96/EC (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos – RAEE): Información para el usuario.

Este producto es conforme con la Directiva EU 2002/96/CE

El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos.

El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados.

El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto.

Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

IMPORTANTE

Antes de dejar la fábrica todos nuestros productos se someten a rigurosas pruebas. Por lo tanto su VAPORELLA puede contener agua residual en la caldera.

PREPARACIÓN

- Separar el depósito de agua (**3**) del aparato (fig. 1).
- Abrir la tapa de llenado del depósito (**4**) (fig. 2).
- Rellenar el depósito con agua hasta alcanzar la indicación MAX presente en dicho depósito.

NOTA: también se puede realizar el llenado dejando el depósito introducido. Durante el llenado, apagar la máquina y desconectar el enchufe de alimentación.

Este aparato se ha diseñado para funcionar con agua del grifo normal.

Sin embargo, puesto que por su naturaleza el agua contiene cal, que a largo plazo podría causar incrustaciones, se recomienda utilizar una mezcla formada por un 50% de agua del grifo y un 50% de agua desmineralizada o tratada con aparatos de ablandamiento. Para utilizar sólo agua del grifo y evitar la formación de cal, se recomienda el uso del descalcificante especial con base natural Kalstop FP2003.

No utilizar en ningún caso agua destilada, agua de condensación de secadoras, agua perfumada, agua de lluvia, agua de baterías, agua de instalaciones de climatización o similares. No utilizar sustancias químicas o detergentes.

- Volver a cerrar la tapa (**4**) y volver a introducir el depósito de agua (**3**) hasta notar el clic de enganche.
- Insertar la clavija del cable de alimentación en una toma de corriente idónea que este provista de toma a tierra.
- Pulsar el interruptor ON/OFF (**1**); se iluminarán el piloto ON (**A**), y el piloto de calentamiento de la plancha (**11**).
- Pulsar el interruptor de caldera (**2**); se iluminará el piloto de presión de vapor (**B**) y se notará una señal acústica.
- El rumor que se escucha al conectar el aparato y periódicamente durante su utilización, es debido al sistema de recarga de agua.

UTILIZACIÓN

Antes de planchar una prenda es importante verificar los simbolos indicados en la etiqueta de la misma con las instrucciones previstas por el fabricante.

Establecer el tipo de planchado de acuerdo con las instrucciones siguientes:

	Es posible planchar con vapor Para planchar en seco, regular el regulación temperatura plancha (**7**) en la posición •••
	Es posible planchar con vapor Para planchar en seco, regular el regulación temperatura plancha (**7**) en la posición ••
	Verificar la resistencia del tejido al planchado con vapor o planchar en seco con el regulación temperatura plancha (**7**) regulado en la posición •
	- No planchar - El planchado con vapor y los tratamientos con vapor no son admitidos

PLANCHADO A VAPOR

- Regular la temperatura de la plancha en la posición "ALGODÓN-LINO" girando el mando (**7**) (fig. 3).
- Esperar a que el piloto de presión (**B**) y el de calentamiento de la plancha (**11**) se apague (aproximadamente 3 minutos).
  Presionar el pulsador (**10**) de la plancha para dar salida al vapor por los agujeros existentes en la suela de la plancha. Soltando el pulsador, el flujo de vapor se interrumpe.
  NOTA: Durante el primer funcionamiento de la plancha, puede suceder que de la suela salgan algunas gotas de agua mezcladas con vapor debido a la imperfecta estabilización térmica. Se aconseja no orientar el primer chorro de vapor sobre el tejido a planchar (paño limpio).
- Actuando sobre la rueda de regulación de la slida de vapor (**6**) es posible variar la cantidad del mismo en función del tipo de tejido que se desee planchar (más o menos delicado). Girando la rueda en el sentido normal de las agujas del reloj aumenta el chorro de vapor. Para disminuirlo girar la rueda en el sentido inverso al de las agujas del reloj (fig.4). Aconsejamos la máxima emisión de vapor para tejidos fuertes como pantalones vaqueros y lino, la emisión media es aconsejable para planchar algodón, y la emisión mínima es para los tejidos ligeros y delicados.

TECLA DE CHORRO CONTINUO DE VAPOR

Para Vaporella Forever 630

- Para obtener un chorro continuo de vapor, pulsar y desplazar hacia atrás el pulsador **(10a)** (fig.5). El vapor seguirá saliendo incluso al soltar el pulsador. Para interrumpir la salida de vapor, desplazar hacia adelante el pulsador **(10a)** (fig.5a).

Para Vaporella Forever 625-635 PRO - 650

- Para disponer de un chorro continuo de vapor desplazar hacía adelante el pulsador (**10a**). El vapor continuará saliendo incluso soltando el pulsador. Para interrumpir la salida de vapor situar nuevamente hacia atrás el pulsador (**10a**) (fig.6).

NOTA:

- El piloto de la presión (**B**) y el piloto de calentamiento de la plancha (**11**) se encienden y se apagan durante la utilización. Esto indica que la resistencia eléctrica a entrado en funcionamiento para mantener constante la presión en el interior de la caldera. Por lo tanto se puede continuar regularmente con el planchado ya que esta circunstancia es perfectamente normal.
- Si no sale vapor de la plancha, comprobar la presencia de agua en el depósito (si el piloto de presión no está apagado al máximo, sale agua en vez de vapor).

PLANCHADO EN SECO

- Pulsar el interruptor ON/OFF (**1**), dejando apagado el interruptor de la caldera (**2**).
- Regular la temperatura de la plancha mediante la regulación de la temperatura (**7**) a la temperatura que requiere el tejido (fig.3).

RELLENADO DEL DEPÓSITO

Gracias al sistema de autollenado ya no es necesario dejar de planchar y esperar para volver a rellenar la caldera. Cuando el nivel de agua dentro de la caldera llega al mínimo, automáticamente el termostato accionará la bomba y rellenará la caldera.

La falta de agua en el depósito se señala al encenderse de forma intermitente el piloto (**C**) y al sonar la señal acústica.

Para continuar trabajando será suficiente con rellenar el nivel del agua en nel depósito de auto llenado procediendo tal y como se ha descrito en el párrafo PREPARACIÓN.

ALMACENAJE DEL APARATO

Antes de guardar el aparato, asegurarse de que se haya enfriado completamente.

- Vaciar el depósito del agua (**3**).
- Colocar la manguera del tubo de vapor - Cable de alimentación (**8**) en el alojamiento específico (**14**) situado al lado del aparato (fig. 7).

BLOQUEO DE LA PLANCHA Y TRANSPORTE

(SÓLO MODELO FOREVER 650)

En la Vaporella Forever 650, se puede bloquear la plancha para transportar la Vaporella levantándola con el mango de la plancha (fig. 8).

Para bloquear la plancha, hay que fijarla a la parte posterior del soporte (fig. 9) y después levantar el bloquea-plancha (**15**) presente en la parte anterior del soporte (**5**) (fig. 10).

NOTA: asegurarse de haber enganchado sólidamente la plancha para evitar caídas accidentales.

Para desbloquear la plancha, bastará con volver a colocar el bloquea-plancha (**15**) en la posición inicial empujándolo hacia abajo.

KALSTOP

El agua por su composición natural contiene magnesio, sales minerales y otros depósitos que favorecen la formación de cal. Para evitar que estos residuos puedan causar inconvenientes en el aparato la solución ideal es la utilización de Kalstop FP2003, un descalcificador especial, de base natural, que pulveriza la cal haciendo más fácil su eliminación mediante un simple vaciado de la caldera. De este modo se evitan las incrustaciones y se protegen las paredes metálicas de la caldera. Kalstop FP2003 se puede adquirir en todos los establecimientos de electrodomésticos y en los centros de Asistencia Técnica Autorizados en la pagina web www.polti.com.

CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO GENERAL

- **Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar siempre el enchufe de alimentación de la red eléctrica asegurándose de que el producto se haya enfriado.**
- Para la limpieza externa del aparato utilizar simplemente un paño húmedo. Evitar el uso de disolventes o detergentes que podrían dañar la superficie plástica.

LIMPIEZA PERIÓDICA DE LA CALDERA

ATENCIÓN - ¡Peligro de quemaduras!
Asegurarse de que la caldera esté fría y lleve desconectada de la red eléctrica al menos 2 horas.

- Para mantener un rendimiento óptimo, limpie la caldera después de 10 ó 20 usos dependiendo del contenido do calcário del agua.
- Desconectar el aparato y dejarlo enfriar al menos 2 horas si se ha utilizado.
- Vaciar el agua del depósito para evitar que se salga.
- Girar de arriba abajo el aparato y, usando un destornillador adecuado de punta plana, destornillar lentamente el tapón de la caldera **(12)** situado en la parte inferior del aparato (fig.11).
- Con un embudo (**13**) echar 0,25l de agua fría dentro de la caldera.
  ATENCIÓN: no echar más cantidad de agua que al indicada y echarla dentro de la caldera lentamente, teniendo cuidado de que no se derrame ya que podría dañar al aparato (fig. 8).
- Aclarar la caldera y luego echar el agua en un lavabo o recogerla en un recipiente para agua sucia.
- Si el agua está muy sucia, repetir la operación hasta que salga agua limpia.
- Antes de volver a enroscar el tapón de la caldera **(12)**, echar 0,1l de agua dentro.
  No volver a poner en funcionamiento el aparato con la caldera vacía.
- Volver a enroscar correctamente el tapón de la caldera, comprobando que la junta esté en su sitio.
- Volver a llenar el depósito de agua y cerrar el tapón.
- Volver a encender el aparato.
- Antes de empezar a planchar, hacer salir algo de vapor encima del lavabo o de un recipiente, y asegurarse de que salga vapor limpio. Esta operación podría tardar unos segundos.
- Volver a planchar con normalidad.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	RISOLUZIONE
De la plancha sale agua en lugar de vapor	El aparato aún no ha alcanzado la temperatura adecuada. El mando de regulación de temperatura (7) está regulado al mínimo.	Esperar a que la luz indicadora de vapor listo (B) y el piloto de la plancha (11) se apaguen. Aumentar la regulación del mando de regulación de temperatura (7)
El aparato está encendido, pero no emite vapor	Depósito de agua (3) vacío o colocado incorrectamente.	Llenar el depósito de agua (3).
El aparato no se enciende.	Interruptor ON/OFF (1) apagado.	Encender el interruptor ON/OFF (1).